Evropski parlament
2014-2019

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

2016/0131(COD)

7.9.2016

***I
OSNUTEK POROČILA

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o Agenciji Evropske unije za azil in razveljavitvi Uredbe (EU) št. 439/2010
(COM(2016)0271 – C8-0174/2016 – 2016/0131(COD))

Odbor za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve

Poročevalec: Péter Niedermüller

Oznake postopkov

*	Postopek posvetovanja
***	Postopek odobritve
***I	Redni zakonodajni postopek (prva obravnava)
***II	Redni zakonodajni postopek (druga obravnava)
***III	Redni zakonodajni postopek (tretja obravnava)

(Vrsta postopka je odvisna od pravne podlage, ki je predlagana v osnutku akta.)

Predlogi sprememb k osnutku akta

Spremembe, ki jih predlaga Parlament, v dveh stolpcih

Izbrisano besedilo je označeno s ***krepkim poševnim tiskom*** v levem stolpcu, zamenjano besedilo s ***krepkim poševnim tiskom*** v obeh stolpcih, novo besedilo pa s ***krepkim poševnim tiskom*** v desnem stolpcu.

Prva in druga vrstica glave vsakega predloga spremembe navajata zadevni del besedila v obravnavanem osnutku akta. Če predlog spremembe zadeva obstoječi akt, ki se ga želi spremeniti z osnutkom akta, glava poleg tega vsebuje še tretjo in četrto vrstico, ki navajata obstoječi akt oziroma zadevno določbo tega akta.

Spremembe, ki jih predlaga Parlament, v obliki konsolidiranega besedila

Novo besedilo je označeno s ***krepkim poševnim tiskom***. Izbrisano besedilo je označeno s simbolom ▌ ali prečrtano (npr. „~~ABCD~~“). Zamenjano besedilo je izbrisano ali prečrtano, besedilo, ki ga nadomešča, pa je označeno s ***krepkim poševnim tiskom***.
Izjema so spremembe izključno tehnične narave, ki so jih vnesle službe z namenom priprave končnega besedila in niso označene.

VSEBINA

Stran

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA 5

OBRAZLOŽITEV 52

OSNUTEK ZAKONODAJNE RESOLUCIJE EVROPSKEGA PARLAMENTA

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o Agenciji Evropske unije za azil in razveljavitvi Uredbe (EU) št. 439/2010
(COM(2016)0271 – C8-0174/2016 – 2016/0131(COD))

(Redni zakonodajni postopek: prva obravnava)

Evropski parlament,

– ob upoštevanju predloga Komisije Evropskemu parlamentu in Svetu (COM(2016)0271),

– ob upoštevanju člena 294(2) ter členov 78(1) in 2 Pogodbe o delovanju Evropske unije, na podlagi katerih je Komisija podala predlog Parlamentu (C8-0174/2016),

– ob upoštevanju člena 294(3) Pogodbe o delovanju Evropske unije,

– ob upoštevanju člena 59 Poslovnika,

– ob upoštevanju poročila Odbora za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve in mnenja Odbora za proračun (A8-0000/2016),

1. sprejme stališče v prvi obravnavi, kakor je določeno v nadaljevanju;

2. poziva Komisijo, naj zadevo ponovno predloži Parlamentu, če namerava svoj predlog bistveno spremeniti ali nadomestiti z drugim besedilom;

3. naroči svojemu predsedniku, naj stališče Parlamenta posreduje Svetu in Komisiji ter nacionalnim parlamentom.

Predlog spremembe 1

Predlog uredbe
Uvodna izjava 11

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(11) Agencija Evropske unije za azil bi morala zagotoviti bolj strukturirano in racionalnejšo pripravo informacij o državah izvora na ravni Evropske unije. Zbirati mora informacije in pripravljati poročila z informacijami o državah izvora, pri tem pa uporabljati evropske mreže za informacije o državi izvora, da se prepreči podvajanje in da se ustvarijo sinergije z nacionalnimi poročili. Poleg tega bi morala zaradi zagotovitve enotnejše presoje	(11) Agencija Evropske unije za azil bi morala zagotoviti bolj strukturirano in racionalnejšo pripravo informacij o državah izvora na ravni Evropske unije. Zbirati mora informacije in pripravljati poročila z informacijami o državah izvora, pri tem pa uporabljati evropske mreže za informacije o državi izvora, da se prepreči podvajanje in da se ustvarijo sinergije z nacionalnimi poročili. Poleg tega bi morala zaradi zagotovitve enotnejše presoje

prošenj za mednarodno zaščito ter narave in kakovosti odobrene mednarodne zaščite sodelovati z državami članicami in z njimi razvijati skupno analizo, ki bo zagotavljala smernice o stanju v določenih državah izvora.	prošenj za mednarodno zaščito ter narave in kakovosti odobrene mednarodne zaščite sodelovati z državami članicami in z njimi razvijati skupno analizo, ki bo zagotavljala smernice o stanju v posameznih državah izvora. ***Skupno analizo je treba pripraviti v posvetovanju z Visokim komisariatom Združenih narodov za begunce (UNHCR) ter ob polnem spoštovanju in v skladu z najnovejšimi smernicami upravičenosti UNHCR za oceno potreb po mednarodni zaščiti prosilcev za azil iz posameznih držav izvora. V skupni analizi bi morali biti upoštevani tudi dokumenti UNHCR o posameznih državah/razmerah, če so na voljo. V primeru nasprotij med skupno analizo in smernicami UNHCR, bi morale države članice pri obravnavi posameznih prošenj za mednarodno zaščito v skladu z nadzorno pristojnostjo UNHCR skrbno upoštevati njegove smernice, kakor je določeno v odstavku 8 statuta Urada visokega komisarja za begunce, v povezavi s členom 35 Konvencije iz leta 1951 o statusu beguncev (konvencija iz leta 1951) in člena II Protokola iz leta 1967 o statusu beguncev (protokol iz leta 1967).***
	Or. en

Predlog spremembe 2

Predlog uredbe
Uvodna izjava 14

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(14) Agencija Evropske unije za azil bi morala v tesnem sodelovanju s Komisijo in brez poseganja v odgovornosti, ki jo ima ta kot varuhinja Pogodb, vzpostaviti mehanizem za spremljanje in oceno izvajanja skupnega evropskega azilnega sistema, skladnosti držav članic z operativnimi standardi, smernicami in dobrimi praksami na področju azila ter preverjanje delovanja azilnih in sprejemnih	(14) Agencija Evropske unije za azil bi morala v tesnem sodelovanju s Komisijo in brez poseganja v odgovornosti, ki jo ima ta kot varuhinja Pogodb, vzpostaviti mehanizem za spremljanje in oceno izvajanja skupnega evropskega azilnega sistema, skladnosti držav članic z operativnimi standardi, smernicami in dobrimi praksami na področju azila ter preverjanje delovanja azilnih in sprejemnih

sistemov držav članic. Spremljanje in ocenjevanje bi morali biti celoviti in temeljiti zlasti na informacijah, ki jih zagotovijo države članice, analizi informacij o stanju na področju azila, ki jo izvede Agencija, obiskov na kraju samem in vzorčenju primerov. Agencija bi morala o svojih ugotovitvah poročati upravnemu odboru, ta pa bi moral nato sprejeti poročilo. Izvršni direktor bi moral po posvetovanju s Komisijo za zadevno državo članico pripraviti osnutek priporočil ter v njem opredeliti ukrepe, potrebne za odpravo resnih pomanjkljivosti, ***tega pa*** nato ***izvršni*** odbor sprejme kot priporočila.	sistemov držav članic. Spremljanje in ocenjevanje bi morali biti celoviti in temeljiti zlasti na informacijah, ki jih zagotovijo države članice, ***nevladne organizacije na nacionalni ravni ali ravni Unije, UNHCR in ustrezni organi Združenih narodov za spremljanje izvajanja konvencij o človekovih pravicah ter mehanizmi spremljanja človekovih pravic pri Svetu Evrope, na*** analizi informacij o stanju na področju azila, ki jo izvede Agencija, obiskov na kraju samem in vzorčenju primerov. Agencija bi morala o svojih ugotovitvah poročati upravnemu odboru, ta pa bi moral nato sprejeti poročilo. Izvršni direktor bi moral po posvetovanju s Komisijo za zadevno državo članico pripraviti osnutek priporočil ter v njem opredeliti ukrepe, potrebne za odpravo resnih pomanjkljivosti, ***kar*** nato ***upravni*** odbor sprejme kot priporočila.
	Or. en

Predlog spremembe 3

Predlog uredbe
Uvodna izjava 16 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(16a) Strokovnjaki, ki sodelujejo v podpornih skupinah za azil, morajo pred udeležbo v operativnih dejavnostih uspešno zaključiti tematsko in specialistično usposabljanje, povezano z njihovimi nalogami in funkcijami. Strokovnjaki, ki so člani osebja Agencije, bi smeli sodelovati pri obravnavanju prošenj za mednarodno zaščito samo, če lahko dokažejo ustrezne vsaj enoletne izkušnje pri obravnavanju zadev v azilni upravi države članice ali kot uradne osebe za zaščito pri UNHCR. Vse dejavnosti, ki jih izvajajo člani podpornih skupin za azil, bi morale biti popolnoma skladne z Listino Evropske unije o temeljnih

pravicah, zlasti členom 18 o pravici do azila.

Or. en

Predlog spremembe 4

Predlog uredbe
Uvodna izjava 20

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(20) Na ***določenih*** območjih zunanjih meja, imenovanih tudi žariščna območja, kjer se države članice spopadajo z nesorazmernimi migracijskimi pritiski, za katere so značilni množični prihodi v okviru mešanih migracijskih tokov, bi bilo treba državam članicam zagotoviti povečano operativno in tehnično okrepitev v obliki podpornih skupin za upravljanje migracij, ki jih ***sestavljajo*** skupine strokovnjakov iz držav članic, napotenih prek Agencije Evropske unije za azil, Evropske agencije za ***upravljanje operativnega sodelovanja na zunanjih mejah držav članic Evropske unije in*** Europola ali drugih ***zadevnih*** agencij Unije, pa tudi strokovnjakov, ki so člani osebja Agencije Evropske unije za azil in Evropske agencije za ***upravljanje operativnega sodelovanja na zunanjih mejah držav članic Evropske unije***. Agencija bi morala zagotoviti usklajevanje svojih dejavnosti v podpornih skupinah za upravljanje migracij s Komisijo in drugimi ***zadevnimi*** agencijami Unije.	(20) Na ***nekaterih*** območjih zunanjih meja, imenovanih tudi žariščna območja, kjer se države članice spopadajo z nesorazmernimi migracijskimi pritiski, za katere so značilni množični prihodi v okviru mešanih migracijskih tokov, bi bilo treba državam članicam zagotoviti povečano operativno in tehnično okrepitev v obliki podpornih skupin za upravljanje migracij, ki ***bi*** jih ***sestavljale*** skupine strokovnjakov iz držav članic, napotenih prek Agencije Evropske unije za azil, Evropske agencije za ***mejno in obalno stražo ter*** Europola ali drugih ***ustreznih*** agencij Unije, pa tudi strokovnjakov, ki so člani osebja Agencije Evropske unije za azil in Evropske agencije za ***mejno in obalno stražo***. Agencija bi morala zagotoviti usklajevanje svojih dejavnosti v podpornih skupinah za upravljanje migracij s Komisijo in drugimi ***ustreznimi*** agencijami Unije. ***Vse dejavnosti, ki jih izvajajo člani podpornih skupin za upravljanje migracij, bi morale biti popolnoma skladne z Listino EU o temeljnih pravicah, zlasti s členom 18 o pravici do azila.***

Or. en

Obrazložitev

Evropska agencija za upravljanje operativnega sodelovanja na zunanjih mejah držav članic Evropske unije se povsod v besedilu spremeni v Evropsko agencijo za mejno in obalno stražo.

Predlog spremembe 5

Predlog uredbe
Uvodna izjava 25

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(25) Agencija Evropske unije za azil bi morala vzdrževati tesen dialog z organizacijami civilne družbe zaradi izmenjave informacij in zbiranja znanja na področju azila. Vzpostaviti bi morala svetovalni forum, ki bi moral biti mehanizem za izmenjavo informacij in znanja. Svetovalni forum bi moral pri vprašanjih, zajetih v tej uredbi, ***pomagati*** izvršnemu direktorju in upravnemu odboru.	(25) Agencija Evropske unije za azil bi morala vzdrževati tesen dialog z organizacijami civilne družbe zaradi izmenjave informacij in zbiranja znanja na področju azila. Vzpostaviti bi morala svetovalni forum, ki bi moral biti mehanizem za izmenjavo informacij in znanja. Svetovalni forum bi moral pri vprašanjih, zajetih v tej uredbi, ***svetovati*** izvršnemu direktorju in upravnemu odboru.

Or. en

Predlog spremembe 6

Predlog uredbe
Uvodna izjava 26 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(26a) Za spodbujanje spoštovanja temeljnih pravic znotraj Agencije bi bilo treba imenovati neodvisnega uradnika za temeljne pravice, pripraviti pa tudi strategijo Agencije glede temeljnih pravic in obravnave pritožb, ki jih prejme v okviru pritožbenega mehanizma.

Or. en

Predlog spremembe 7

Predlog uredbe
Uvodna izjava 26 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(26b) Operativni postopki in metode Agencije Evropske unije za azil bi morali po možnosti spodbujati sodelovanje z državami članicami, agencijami Unije in zunanjimi strokovnjaki, zlasti iz UNHCR in nevladnih organizacij, med drugim pri razvijanju gradiva za usposabljanje, poročil o državah izvora, smernic, operativnih standardov in dobrih praks, ki so navedeni v členih 7, 8, 9, 10, 11 in 12 te uredbe.

Or. en

Predlog spremembe 8

Predlog uredbe
Uvodna izjava 36

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(36) Uredba (EU) ***št. XXX/2016*** Evropskega parlamenta in Sveta[17] o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov se uporablja za obdelavo osebnih podatkov, ki jo izvajajo države članice ob uporabi te uredbe, razen če ***takšno*** obdelavo izvajajo imenovani organi držav članic ali organi držav članic, pristojni za preverjanje, za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona terorističnih ali drugih hudih kaznivih dejanj, vključno z varovanjem pred grožnjami javni varnosti in njihovim preprečevanjem.	(36) Uredba (EU) ***2016/679*** Evropskega parlamenta in Sveta[17] o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov se uporablja za obdelavo osebnih podatkov, ki jo izvajajo države članice ob uporabi te uredbe, razen če obdelavo izvajajo imenovani organi držav članic ali organi držav članic, pristojni za preverjanje, za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona terorističnih ali drugih hudih kaznivih dejanj, vključno z varovanjem pred grožnjami javni varnosti in njihovim preprečevanjem.
[17] UL L […]	[17] ***Uredba (EU) 2016/679 z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Direktive 95/46/ES (Splošna uredba o varstvu podatkov) (UL L 119, 4.5.2016, str. 1).***

Or. en

Predlog spremembe 9

Predlog uredbe
Uvodna izjava 37

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(37) Direktiva 2016/***XXX***/EU Evropskega parlamenta in Sveta[18] o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov, ki jih pristojni organi obdelujejo za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona kaznivih dejanj ali izvrševanja kazenskih sankcij, in o prostem pretoku takih podatkov se uporablja za obdelavo osebnih podatkov, ki jo izvajajo pristojni organi držav članic za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona terorističnih ali drugih hudih kaznivih dejanj v skladu s to uredbo.	(37) Direktiva 2016/***680***/EU Evropskega parlamenta in Sveta[18] o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov, ki jih pristojni organi obdelujejo za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona kaznivih dejanj ali izvrševanja kazenskih sankcij, in o prostem pretoku takih podatkov se uporablja za obdelavo osebnih podatkov, ki jo izvajajo pristojni organi držav članic za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona terorističnih ali drugih hudih kaznivih dejanj v skladu s to uredbo.
[18] UL L […]	[18] ***Direktiva (EU) 2016/680 z dne 27. aprila 2016 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov, ki jih pristojni organi obdelujejo za namene preprečevanja, preiskovanja, odkrivanja ali pregona kaznivih dejanj ali izvrševanja kazenskih sankcij, in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Okvirnega sklepa Sveta 2008/977/PNZ (UL L 119, 4.5.2016, str. 89).***

Or. en

Predlog spremembe 10

Predlog uredbe
Uvodna izjava 46

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(46) Za odločitve, ki jih azilni organi držav članic sprejmejo glede posameznih	(46) Za odločitve, ki jih azilni organi držav članic sprejmejo glede posameznih

prošenj za mednarodno zaščito, ostajajo pristojne države članice.	prošenj za mednarodno zaščito, ostajajo pristojne države članice. ***To ne izključuje možnosti, da bi država članica in Agencija prošnje za zaščito posameznikov obravnavali skupaj – na zahtevo Agencije ter v okviru, določenem v operativnem načrtu, o katerem se dogovorita država članica gostiteljica in Agencija.***

Or. en

Predlog spremembe 11

Predlog uredbe
Člen 2 – odstavek 1 – točka d

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(d) pomoč državam članicam pri usposabljanju strokovnjakov iz vseh nacionalnih uprav, sodišč in nacionalnih služb, pristojnih na področju azila, vključno z oblikovanjem skupnega učnega načrta;	(d) pomoč državam članicam pri usposabljanju ***in usposabljanje*** strokovnjakov iz vseh nacionalnih uprav, sodišč in nacionalnih služb, pristojnih na področju azila, vključno z oblikovanjem skupnega učnega načrta;

Or. en

Predlog spremembe 12

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Agencija tesno sodeluje z azilnimi organi držav članic, nacionalnimi službami za azil in priseljevanje ter drugimi nacionalnimi službami in Komisijo. Svoje naloge opravlja brez poseganja v naloge, dodeljene drugim ustreznim organom Unije, ter tesno sodeluje z njimi in Visokim komisariatom Združenih narodov za begunce (UNHCR).	2. Agencija tesno sodeluje z azilnimi organi držav članic, nacionalnimi službami za azil in priseljevanje ter drugimi nacionalnimi službami in Komisijo. Svoje naloge opravlja brez poseganja v naloge, dodeljene drugim ustreznim organom Unije, ter tesno sodeluje z njimi in Visokim komisariatom Združenih narodov za begunce (UNHCR) ***ter z ustreznimi nevladnimi organizacijami***.

Or. en

Predlog spremembe 13

Predlog uredbe
Člen 3 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	3a. Kadar se ugotovi, da azilni organi držav članic, nacionalne službe za azil in priseljevanje ter druge nacionalne službe sistematično ne izpolnjujejo dolžnosti lojalnega sodelovanja, vključno z dolžnostjo zagotoviti pravočasne in točne informacije v skladu z Uredbo (ES) št. 862/2007 Evropskega parlamenta in Sveta[1a], izvršni direktor predloži poročilo upravnemu odboru in Komisiji, te informacije pa vključi v letno poročilo o dejavnostih na področju azila v Uniji v skladu s členom 65 te uredbe.
	[1a] Uredba (ES) št. 862/2007 z dne 11. julija 2007 o statistikah Skupnosti o selitvah in mednarodni zaščiti ter o razveljavitvi Uredbe Sveta (EGS) št. 311/76 o zbiranju statističnih podatkov o tujih delavcih (UL L 199, 31.7.2007, str. 23).

Or. en

Predlog spremembe 14

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 2 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Agencija pri analizi uporablja informacije, ki jih zagotovijo zlasti države članice, ***zadevne*** institucije in agencije Unije, Evropska služba za zunanje delovanje ter UNHCR in druge mednarodne	Agencija pri analizi uporablja informacije, ki jih zagotovijo zlasti države članice, ***ustrezne*** institucije in agencije Unije, Evropska služba za zunanje delovanje ter UNHCR in druge mednarodne ***in nevladne***

organizacije.	organizacije.

Or. en

Predlog spremembe 15

Predlog uredbe
Člen 4 – odstavek 2 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
V ta namen tesno sodeluje z Evropsko agencijo za ***upravljanje operativnega sodelovanja na zunanjih mejah držav članic Evropske unije*** in ***se opira zlasti na analizo tveganja, ki jo izvede navedena agencija***, da zagotovi najvišjo raven usklajenosti in zbliževanja informacij, ki jih zagotavljata obe agenciji.	V ta namen tesno sodeluje z Evropsko agencijo za ***mejno*** in ***obalno stražo***, da zagotovi najvišjo raven usklajenosti in zbliževanja informacij, ki jih zagotavljata obe agenciji.

Or. en

Predlog spremembe 16

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Agencija razvije ***takšno*** usposabljanje v tesnem sodelovanju z državami članicami in ustreznimi organi držav članic za usposabljanje, vključno z akademskimi institucijami in drugimi ***zadevnimi*** organizacijami.	2. Agencija razvije usposabljanje v tesnem sodelovanju z državami članicami***, po potrebi tudi z Evropsko agencijo za mejno in obalno stražo ter Agencijo Evropske unije za temeljne pravice,*** in ustreznimi organi držav članic za usposabljanje, vključno z akademskimi institucijami in drugimi ***ustreznimi organizacijami, na primer UNHCR, nacionalnimi in mednarodnimi združenji sodnikov ter drugimi ustreznimi nevladnimi*** organizacijami.

Or. en

Predlog spremembe 17

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 5 – točka g a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ga) preselitev, tudi pri izbirnih misijah, zagotavljanje informacij pred odhodom in podpore po prihodu;

Or. en

Predlog spremembe 18

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 5 – točka g b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(gb) vprašanja, ki se nanašajo na obravnavo prošenj za mednarodno zaščito, v povezavi s spolom, spolno identiteto in spolno usmerjenostjo;

Or. en

Predlog spremembe 19

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 5 – točka g c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(gc) vprašanja, ki se nanašajo na vsebino mednarodne zaščite, pravice oseb, ki uživajo mednarodno zaščito, in podporo pri vključevanju;

Or. en

Predlog spremembe 20

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 5 – točka g d (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(gd) nabor dejavnosti za poklicno izpopolnjevanje članov sodišč;

Or. en

Predlog spremembe 21

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 5 – točka g e (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ge) druga pomembna vprašanja, če je to potrebno na podlagi odločitve upravnega odbora.

Or. en

Predlog spremembe 22

Predlog uredbe
Člen 7 – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
7. Agencija ***sprejme potrebne pobude, s katerimi zagotovi, da se vsi strokovnjaki***, ki sodelujejo v podpornih in intervencijskih skupinah za azil, pred sodelovanjem pri operativnih dejavnostih, ki jih organizira Agencija, ***udeležijo strokovnega usposabljanja*** v zvezi z opravljanjem njihovih dolžnosti in nalog. Agencija redno izvaja ***praktična usposabljanja navedenih*** strokovnjakov v skladu z razporedom ***za strokovna*** in ***praktična*** usposabljanja iz svojega letnega delovnega programa.	7. Agencija ***strokovnjakom***, ki sodelujejo v podpornih in intervencijskih skupinah za azil, pred sodelovanjem pri operativnih dejavnostih, ki jih organizira Agencija, ***zagotovi strokovno usposabljanje*** v zvezi z opravljanjem njihovih dolžnosti in nalog. Agencija redno izvaja ***praktično usposabljanje*** strokovnjakov v skladu z razporedom ***strokovnega*** in ***praktičnega*** usposabljanja iz svojega letnega delovnega programa.

Or. en

Predlog spremembe 23

Predlog uredbe
Člen 8 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Agencija je središče za zbiranje relevantnih, zanesljivih, točnih in ažurnih informacij o državi izvora prosilcev za mednarodno zaščito, vključno z informacijami, ki se nanašajo posebej na otroke, in ***usmerjenimi*** informacijami o osebah, ki spadajo v ranljive skupine. Pripravlja in redno posodablja poročila in druge dokumente, ki zagotavljajo informacije o državah izvora na ravni Unije, vključno s tematskimi vprašanji, ki se posebej nanašajo na države izvora.	1. Agencija je središče za zbiranje relevantnih, zanesljivih, točnih in ažurnih informacij o državi izvora prosilcev za mednarodno zaščito, vključno z informacijami, ki se nanašajo posebej na otroke, in ***namenskimi, specifičnimi*** informacijami ***glede spola in spolne usmerjenosti*** o osebah, ki spadajo v ranljive skupine, in o pripadnikih manjšin. Pripravlja in redno posodablja poročila in druge dokumente, ki zagotavljajo informacije o državah izvora na ravni Unije, vključno s tematskimi vprašanji, ki se posebej nanašajo na države izvora.

Or. en

Predlog spremembe 24

Predlog uredbe
Člen 8 – odstavek 2 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) uporabi vse ustrezne vire informacij, vključno s svojo analizo informacij o stanju na področju azila in drugimi informacijami, ki ***so*** jih ***zagotovile*** vladne, nevladne in mednarodne organizacije, tudi prek mrež iz člena 9, ***ter*** institucije, agencije, organi in uradi Unije ter Evropska služba za zunanje delovanje;	(a) uporabi vse ustrezne vire informacij, vključno s svojo analizo informacij o stanju na področju azila in drugimi informacijami, ki jih ***zagotovijo*** vladne, nevladne in mednarodne organizacije, ***na primer UNHCR,*** tudi prek mrež iz člena 9 ***te uredbe***, ***misije za ugotavljanje dejstev pod vodstvom Agencije, pa tudi*** institucije, agencije, organi in uradi Unije ter Evropska služba za zunanje delovanje;

Or. en

Predlog spremembe 25

Predlog uredbe
Člen 8 – odstavek 2 – točka b

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(b) upravlja in nadalje razvija portal za zbiranje informacij o državah izvora;	(b) upravlja in nadalje razvija ***javno dostopen*** portal za zbiranje ***in razširjanje*** informacij o državah izvora;

Or. en

Predlog spremembe 26

Predlog uredbe
Člen 8 – odstavek 2 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) oblikuje enotno obliko in skupno metodologijo, vključno s pogoji***,*** v skladu z zahtevami prava Unije na področju azila***, za pripravo poročil in drugih dokumentov z informacijami o državah izvora na ravni Unije***.	(c) oblikuje enotno obliko in skupno metodologijo, vključno s pogoji ***za pripravo poročil in drugih dokumentov z informacijami o državah izvora na ravni Unije*** v skladu z zahtevami ***mednarodnega prava in*** prava Unije na področju azila ***s sodelovanjem zunanjih strokovnjakov, zlasti iz UNHCR, akademskega sveta in ustreznih nevladnih organizacij***.

Or. en

Predlog spremembe 27

Predlog uredbe
Člen 9 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Evropske mreže za informacije o državah izvora	***Mrežni pristop k informacijam*** o državah izvora

Or. en

Predlog spremembe 28

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Agencija ***zaradi lajšanja zbliževanja*** pri uporabi meril za ocenjevanje iz Direktive 2011/95/EU Evropskega parlamenta in Sveta[22] usklajuje prizadevanja držav članic za vzpostavitev in razvoj skupne analize, s katero se bodo zagotavljale smernice o stanju v ***določenih*** državah izvora.	1. Agencija ***za lažje zbliževanje*** pri uporabi meril za ocenjevanje iz Direktive 2011/95/EU Evropskega parlamenta in Sveta[22] usklajuje prizadevanja držav članic za vzpostavitev in razvoj skupne analize, s katero se bodo zagotavljale smernice o stanju v ***posameznih*** državah izvora. ***Agencija zagotovi, da se pri skupni analizi upoštevajo najsodobnejše smernice upravičenosti UNHCR za ocenjevanje potreb po mednarodni zaščiti prosilcev za azil iz posameznih držav izvora in posebna stališča UNHCR o posameznih državah/razmerah, če so na voljo.***
[22] Direktiva 2011/95/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. decembra 2011 o standardih glede pogojev, ki jih morajo izpolnjevati državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva, da so upravičeni do mednarodne zaščite, glede enotnega statusa beguncev ali oseb, upravičenih do subsidiarne zaščite, in glede vsebine te zaščite (prenovitev) (UL L 337, 20.12.2011, str. 9).	[22] Direktiva 2011/95/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 13. decembra 2011 o standardih glede pogojev, ki jih morajo izpolnjevati državljani tretjih držav ali osebe brez državljanstva, da so upravičeni do mednarodne zaščite, glede enotnega statusa beguncev ali oseb, upravičenih do subsidiarne zaščite, in glede vsebine te zaščite (prenovitev) (UL L 337, 20.12.2011, str. 9).

Or. en

Predlog spremembe 29

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Izvršni direktor po posvetovanju s	2. Izvršni direktor po posvetovanju s

Komisijo ***to*** skupno analizo ***predloži*** upravnemu odboru v potrditev. Države članice ***to*** skupno analizo upoštevajo pri obravnavi prošenj za mednarodno zaščito, ne da bi posegala v njihove pristojnosti glede odločanja o posameznih prošnjah.	Komisijo***, UNHCR in svetovalnim forumom predloži*** skupno analizo upravnemu odboru v potrditev. Države članice skupno analizo upoštevajo pri obravnavi prošenj za mednarodno zaščito, ne da bi posegala v njihove pristojnosti glede odločanja o posameznih prošnjah.

Or. en

Predlog spremembe 30

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Agencija zagotovi, da se skupna analiza nenehno pregleduje in ***posodablja, kolikor je potrebno***. ***Glede vsake take revizije*** sta prav tako potrebna predhodno posvetovanje s Komisijo in potrditev upravnega odbora.	3. Agencija zagotovi, da se skupna analiza nenehno pregleduje in ***po potrebi posodablja***. ***Pri vsakokratni reviziji*** sta prav tako potrebna predhodno posvetovanje s Komisijo***, UNHCR*** in ***svetovalnim forumom ter*** potrditev upravnega odbora.

Or. en

Predlog spremembe 31

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 4 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Države članice Agenciji vsak mesec predložijo relevantne informacije o odločitvah, sprejetih v zvezi s prosilci za mednarodno zaščito iz tretjih držav, za katere se izvaja skupna analiza. ***Navedene informacije vključujejo*** zlasti:	4. Države članice Agenciji vsak mesec predložijo ***vse*** relevantne informacije o odločitvah, sprejetih v zvezi s prosilci za mednarodno zaščito iz tretjih držav, za katere se izvaja skupna analiza. ***To zajema*** zlasti:

Or. en

Predlog spremembe 32

Predlog uredbe
Člen 10 – odstavek 4 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ca) podatke o vrsti odobrene zaščite in povzetek meril, ki se uporabljajo za odobritev ali zavrnitev mednarodne zaščite.

Or. en

Predlog spremembe 33

Predlog uredbe
Člen 11 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2a. Informacije, ki jih Agencija zagotovi v skladu z odstavkoma 1 in 2 tega člena, se zberejo v skladu s splošnimi načeli iz člena 8 te uredbe, upoštevajo pa se tudi informacije, prejete od UNHCR, organov Združenih narodov za spremljanje izvajanja konvencij o človekovih pravicah, mehanizmov spremljanja Sveta Evrope, Mednarodnega odbora Rdečega križa (ICRC), ustreznih nevladnih organizacij in iz drugih ustreznih neodvisnih in zanesljivih virov.

Or. en

Predlog spremembe 34

Predlog uredbe
Člen 12 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Agencija na lastno pobudo ali zahtevo Komisije in po posvetovanju z njo razvije operativne standarde za izvajanje	2. Agencija na lastno pobudo ali zahtevo Komisije in po posvetovanju z njo razvije operativne standarde za izvajanje

instrumentov prava Unije na področju azila, kazalnike za spremljanje skladnosti ***z navedenimi*** operativnimi standardi ter smernice in dobre prakse, povezane z izvajanjem instrumentov prava Unije na področju azila. Agencija ***navedene*** standarde, kazalnike, smernice ali dobre prakse po posvetovanju s Komisijo in po tem, ko jih sprejme upravni odbor, posreduje državam članicam.	instrumentov prava Unije na področju azila, kazalnike za spremljanje skladnosti ***s temi*** operativnimi standardi ter smernice in dobre prakse, povezane z izvajanjem instrumentov prava Unije na področju azila. ***Pri oblikovanju teh smernic se posvetuje z ustreznimi pravosodnimi organi in združenji, da bi zagotovila polno spoštovanje neodvisnosti sodstva.*** Agencija ***te*** standarde, kazalnike, smernice ali dobre prakse po posvetovanju s Komisijo in po tem, ko jih sprejme upravni odbor, posreduje državam članicam.

Or. en

Predlog spremembe 35

Predlog uredbe
Člen 12 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2a. Operativni standardi, kazalniki, smernice in dobre prakse iz odstavkov 1 in 2 tega člena se pripravijo v posvetovanju z UNHCR in nevladnimi organizacijami, kadar je ustrezno.

Or. en

Predlog spremembe 36

Predlog uredbe
Člen 12 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Agencija državam članicam na ***njihovo*** zahtevo pomaga pri uporabi operativnih standardov, smernic in dobrih praks za njihove azilne in sprejemne sisteme z zagotavljanjem potrebnega strokovnega znanja in izkušenj ali operativne in tehnične podpore.	3. Agencija državam članicam na zahtevo pomaga pri uporabi operativnih standardov, smernic in dobrih praks za njihove azilne in sprejemne sisteme z zagotavljanjem potrebnega strokovnega znanja in izkušenj ali operativne in tehnične podpore ***v skladu s členom 16 te***

uredbe.

Or. en

Predlog spremembe 37

Predlog uredbe
Člen 13 – odstavek 1 – uvodni del

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Agencija v tesnem sodelovanju s Komisijo vzpostavi mehanizem za:	1. Agencija v tesnem sodelovanju s Komisijo ***in ustreznimi nevladnimi organizacijami*** vzpostavi mehanizem za:

Or. en

Predlog spremembe 38

Predlog uredbe
Člen 13 – odstavek 1 – točka a

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(a) spremljanje izvajanja in ocenjevanje vseh vidikov skupnega evropskega azilnega sistema v državah članicah, zlasti dublinskega sistema, pogojev za sprejem, azilnih postopkov, uporabe meril za določitev potreb po zaščiti ter narave in kakovosti zaščite, ki jo države članice zagotovijo osebam, ki potrebujejo mednarodno zaščito, tudi v zvezi s spoštovanjem temeljnih pravic, zaščitnimi ukrepi za zaščito otrok in potrebami ranljivih oseb;	(a) spremljanje izvajanja in ocenjevanje vseh vidikov skupnega evropskega azilnega sistema v državah članicah, zlasti dublinskega sistema, pogojev za sprejem, ***pridržanja prosilcev za azil,*** azilnih postopkov***, vključno s pravno pomočjo***, uporabe meril za določitev potreb po zaščiti ter narave in kakovosti zaščite, ki jo države članice zagotovijo osebam, ki potrebujejo mednarodno zaščito, tudi v zvezi s spoštovanjem temeljnih pravic, zaščitnimi ukrepi za zaščito otrok in potrebami ranljivih oseb ***ter preselitvijo***;

Or. en

Predlog spremembe 39

Predlog uredbe
Člen 13 – odstavek 1 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	1a. Za namene odstavka 1 Agencija v realnem času pridobi anonimizirane podatke iz ustreznih sistemov informacijske tehnologije EU, kot so Eurodac, VIS, SIS II ter sistem vstopno-izstopnih točk.

Or. en

Predlog spremembe 40

Predlog uredbe
Člen 13 – odstavek 2 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Agencija ***lahko*** oceno pripravi zlasti na podlagi informacij, ki jih zagotovijo države članice, analize informacij o stanju na področju azila, ki jo pripravi Agencija, obiskov na kraju samem in vzorčenja primerov.	Agencija oceno pripravi zlasti na podlagi informacij, ki jih zagotovijo države članice, analize informacij o stanju na področju azila, ki jo pripravi Agencija, obiskov na kraju samem in vzorčenja primerov ***ter ocen, ki jih zagotovijo nevladne organizacije na nacionalni ravni ali ravni Unije, UNHCR in drugi ustrezni organi Združenih narodov za spremljanje izvajanja konvencij o človekovih pravicah ter mehanizmi spremljanja človekovih pravic pri Svetu Evrope***.

Or. en

Predlog spremembe 41

Predlog uredbe
Člen 13 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Agencija oceni pripravljenost držav	3. Agencija oceni pripravljenost držav

članic na izzive zaradi morebitnega nesorazmernega pritiska na njihove azilne in sprejemne sisteme. Od držav članic lahko zahteva, naj ji predložijo načrt ravnanja v nepredvidljivih razmerah za ukrepe, ki jih je treba sprejeti za odpravo ***takega*** morebitnega nesorazmernega pritiska, ter jim po potrebi pomaga pri pripravi in pregledu načrta ravnanja v nepredvidljivih razmerah.	članic na izzive zaradi morebitnega nesorazmernega pritiska na njihove azilne in sprejemne sisteme. Od držav članic lahko zahteva, naj ji predložijo načrt ravnanja v nepredvidljivih razmerah za ukrepe, ki jih je treba sprejeti za odpravo morebitnega nesorazmernega pritiska, ter jim po potrebi pomaga pri pripravi in pregledu načrta ravnanja v nepredvidljivih razmerah ***v skladu s členom 16 te uredbe***.

Or. en

Predlog spremembe 42

Predlog uredbe
Člen 14 – odstavek 1 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Upravni odbor po posvetovanju s Komisijo določi program za spremljanje in ocenjevanje azilnih in sprejemnih sistemov v ***posamezni državi članici ali vseh*** državah članicah ***na podlagi tematskih ali posebnih vidikov azilnih sistemov***. ***Navedeni*** program je del večletnega in letnega programa iz člena 41**.**	***Agencija*** po posvetovanju s Komisijo določi program za spremljanje in ocenjevanje azilnih in sprejemnih sistemov v državah članicah. Program je del večletnega in letnega programa iz člena 41 ***te uredbe, kakor sledi:***

Or. en

Predlog spremembe 43

Predlog uredbe
Člen 14 – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(a) v večletnem programu so za vsako leto navedene države članice, katerih azilni in sprejemni sistemi se spremljajo, s čimer se zagotovi, da se v vsakem petletnem obdobju vsaka država članica spremlja vsaj enkrat;

Or. en

Predlog spremembe 44

Predlog uredbe
Člen 14 – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(b) v letnem delovnem programu so navedene države članice, ki se bodo v skladu z večletnim programom spremljale naslednje leto, poleg tega se v naslednjem letu na podlagi analize informacij iz člena 4 te uredbe pripravijo potrebne tematske ocene v eni ali več državah članicah. Navedeno je tudi, kaj vse spremljanje zajema, in razpored morebitnih obiskov na kraju samem;

Or. en

Predlog spremembe 45

Predlog uredbe
Člen 14 – odstavek 1 – pododstavek 1 – točka c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(c) Agencija lahko začne spremljanje za oceno azilnih ali sprejemnih sistemov države članice na lastno pobudo ali zahtevo Komisije vedno, kadar obstajajo resni pomisleki glede delovanja katerega koli vidika azilnega ali sprejemnega sistema te države članice.

Or. en

Predlog spremembe 46

Predlog uredbe
Člen 14 – odstavek 1 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
V večletnem programu so navedene države članice, katerih azilni in sprejemni sistemi se spremljajo vsako leto, s čimer se zagotovi, da se v vsakem petletnem obdobju vsaka država članica spremlja vsaj enkrat.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 47

Predlog uredbe
Člen 14 – odstavek 1 – pododstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
V letnem delovnem programu so navedene države članice, ki jih je v skladu z večletnim programom in tematskimi ocenami treba spremljati naslednje leto. V njem je navedeno, kaj vse spremljanje vključuje, in razpored morebitnih obiskov na kraju samem.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 48

Predlog uredbe
Člen 14 – odstavek 1 – pododstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Letni delovni program se lahko po potrebi prilagodi v skladu s členom 41.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 49

Predlog uredbe
Člen 14 – odstavek 1 – pododstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Agencija lahko začne spremljanje za oceno azilnih ali sprejemnih sistemov države članice na lastno pobudo ali zahtevo Komisije vedno, kadar obstajajo resni pomisleki glede delovanja katerega koli vidika azilnega ali sprejemnega sistema navedene države članice.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 50

Predlog uredbe
Člen 14 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Agencija za vsako spremljanje določi skupine strokovnjakov, po potrebi tudi za obiske na kraju samem. Sestavljajo jih strokovnjaki, ki so člani osebja Agencije, in predstavniki Komisije. Odgovorne so za pripravo poročila na podlagi ugotovitev obiskov na kraju samem in informacij, ki jih zagotovijo države članice.	2. Agencija za vsako spremljanje določi skupine strokovnjakov, po potrebi tudi za obiske na kraju samem. Sestavljajo jih ***lahko*** strokovnjaki, ki so člani osebja Agencije, in predstavniki Komisije. Odgovorne so za pripravo poročila na podlagi ugotovitev obiskov na kraju samem in informacij, ki jih zagotovijo države članice***, pa tudi strokovnjaki nevladnih organizacij in UNHCR***.

Or. en

Predlog spremembe 51

Predlog uredbe
Člen 14 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Izvršni direktor predloži osnutek poročila skupine strokovnjakov zadevni	3. Izvršni direktor predloži osnutek poročila skupine strokovnjakov zadevni

državi članici in ta ***na navedeni osnutek poročila*** poda pripombe. Izvršni direktor po upoštevanju pripomb zadevne države članice osnutek poročila ***predloži upravnemu odboru. Upravni odbor sprejme poročilo o spremljanju*** in ***ga predloži Komisiji***.	državi članici in ta ***k osnutku*** poda pripombe. Izvršni direktor po upoštevanju pripomb zadevne države članice osnutek poročila ***dokonča ter posreduje Evropskemu parlamentu*** in ***Komisiji***.

Or. en

Predlog spremembe 52

Predlog uredbe
Člen 14 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Izvršni direktor po posvetovanju s Komisijo zadevni državi članici predloži osnutek priporočil, v katerem so opredeljeni ukrepi, potrebni za odpravo pomanjkljivosti, ugotovljenih v poročilu o spremljanju. Zadevna država članica lahko nato v enem mesecu predloži pripombe k osnutku priporočil. Upravni odbor ***preuči navedene pripombe***, sprejme priporočila in zadevno državo članico pozove, naj pripravi akcijski načrt in v njem opredeli ukrepe za odpravo morebitnih pomanjkljivosti.	4. Izvršni direktor po posvetovanju s Komisijo zadevni državi članici predloži osnutek priporočil, v katerem so opredeljeni ukrepi, potrebni za odpravo pomanjkljivosti, ugotovljenih v poročilu o spremljanju. Zadevna država članica lahko nato v enem mesecu ***– v primeru razmer iz odstavka 1(c) pa v desetih dneh –*** predloži pripombe k osnutku priporočil. Upravni odbor ***pripombe preuči***, sprejme priporočila in zadevno državo članico pozove, naj pripravi akcijski načrt in v njem opredeli ukrepe za odpravo morebitnih pomanjkljivosti.

Or. en

Predlog spremembe 53

Predlog uredbe
Člen 14 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Zadevna država članica Agenciji predloži akcijski načrt v enem mesecu od sprejetja priporočil iz odstavka 4. Država članica o izvajanju akcijskega načrta	5. Zadevna država članica Agenciji predloži akcijski načrt v enem mesecu od sprejetja priporočil iz odstavka 4***, v primeru razmer iz odstavka 1(c) pa v***

Agenciji poroča v treh mesecih od sprejetja priporočil, ***nato*** pa ji še naprej poroča vsak mesec, in sicer največ šest mesecev.	***petnajstih dneh***. Država članica o izvajanju akcijskega načrta Agenciji poroča v treh mesecih od sprejetja priporočil, ***v primeru razmer iz odstavka 1(c)*** pa ***v 45 dneh. Nato*** ji še naprej poroča vsak mesec, in sicer največ šest mesecev.

Or. en

Predlog spremembe 54

Predlog uredbe
Člen 16 – odstavek 3 – točka c

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(c) zagotavljanje pomoči pristojnim nacionalnim organom, odgovornim za obravnavanje prošenj za mednarodno zaščito;	(c) zagotavljanje pomoči pristojnim nacionalnim organom, odgovornim za obravnavanje prošenj za mednarodno zaščito***, vključno s skupno obdelavo, če zadevna država članica to zahteva***;

Or. en

Predlog spremembe 55

Predlog uredbe
Člen 16 – odstavek 3 – točka j a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ja) zagotavljanje pomoči sodiščem zadevnih držav članic prek napotitve sodnikov iz drugih držav članic, ki imajo strokovno znanje iz azilnega prava;

Or. en

Predlog spremembe 56

Predlog uredbe
Člen 16 – odstavek 3 – točka j b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(jb) zagotavljanje pomoči pri mehanizmih napotitve, identifikaciji in zaščiti ranljivih skupin, vključno z žrtvami travmatičnih dogodkov, preganjanjem na podlagi spola ali spolne usmerjenosti, hudimi kršitvami človekovih pravic in žrtvami trgovine z ljudmi, ter pri ustrezni pomoči tem ranljivim skupin;

Or. en

Predlog spremembe 57

Predlog uredbe
Člen 16 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Izvršni direktor oceni rezultat operativnih in tehničnih ukrepov, podrobna poročila o oceni pa predloži upravnemu odboru v 60 dneh od zaključka navedenih ukrepov. Agencija izvede celovito primerjalno analizo navedenih rezultatov in jo vključi v letno poročilo o dejavnostih iz člena 65.	5. Izvršni direktor ***na podlagi sistema poročanja in ocenjevanja, ki vsebuje kazalnike in merila za ocenjevanje, tudi kar zadeva varstvo temeljnih pravic, in ob upoštevanju informacij drugih agencij in organov Unije in drugih virov, kot so UNHCR in nevladne organizacije, če so na voljo,*** oceni rezultat operativnih in tehničnih ukrepov, podrobna poročila o oceni pa predloži upravnemu odboru v 60 dneh od zaključka navedenih ukrepov. Agencija izvede celovito primerjalno analizo navedenih rezultatov in jo vključi v letno poročilo o dejavnostih iz člena 65.

Or. en

Predlog spremembe 58

Predlog uredbe
Člen 17 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Države članice z imenovanjem strokovnjakov iz nacionalnega nabora, ki ustrezajo zahtevanim profilom, prispevajo k podpornim skupinam za azil na podlagi različnih določenih profilov.	4. Države članice z imenovanjem strokovnjakov iz nacionalnega nabora, ki ustrezajo zahtevanim profilom, prispevajo k podpornim skupinam za azil na podlagi različnih določenih profilov. ***Strokovne člane sodišč imenujejo ustrezni sodni organi.***

Or. en

Predlog spremembe 59

Predlog uredbe
Člen 17 – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
7. Države članice zagotovijo, da strokovnjaki, ki jih prispevajo, ustrezajo profilom in številu, o katerih je odločil upravni odbor. Trajanje napotitve določi matična država članica, vendar ni krajše od ***30*** dni.	7. Države članice zagotovijo, da strokovnjaki, ki jih prispevajo, ustrezajo profilom in številu, o katerih je odločil upravni odbor. Trajanje napotitve določi matična država članica, vendar ni krajše od ***60*** dni.

Or. en

Predlog spremembe 60

Predlog uredbe
Člen 18 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Države članice k intervencijskim skupinam za azil prispevajo na podlagi različnih določenih profilov, in sicer z imenovanjem strokovnjakov iz nacionalnega nabora, ki ustrezajo zahtevanim profilom. Trajanje napotitve določi matična država članica, vendar ni krajše od ***30*** dni.	3. Države članice k intervencijskim skupinam za azil prispevajo na podlagi različnih določenih profilov, in sicer z imenovanjem strokovnjakov iz nacionalnega nabora, ki ustrezajo zahtevanim profilom. Trajanje napotitve določi matična država članica, vendar ni krajše od ***60*** dni.

Or. en

Predlog spremembe 61

Predlog uredbe
Člen 18 – odstavek 3 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	3a. Agencija lahko preveri, ali strokovnjaki, ki jih predlagajo države članice, ustrezajo določenim profilom in kvalifikacijam, in odloči o tem, kateri strokovnjaki se izberejo iz intervencijske skupine za azil. Agencija lahko od države članice zahteva, da strokovnjaka iz intervencijske skupine za azil odstrani, če ti pogoji niso izpolnjeni ali če se neustrezno vede ali krši veljavna pravila o napotitvi.

Or. en

Predlog spremembe 62

Predlog uredbe
Člen 19 – odstavek 2 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ca) ozemeljski domet podpornih skupin za azil, če bodo mobilne;

Or. en

Predlog spremembe 63

Predlog uredbe
Člen 19 – odstavek 2 – točka e

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(e) podrobnim in jasnim opisom nalog in posebnimi navodili za podporne skupine	(e) podrobnim in jasnim opisom nalog in ***obveznosti, tudi glede spoštovanja***

za azil ali strokovnjake iz intervencijskih skupin za azil, vključno z nacionalnimi in evropskimi podatkovnimi zbirkami, v katere imajo vpogled, in opremo, ki jo lahko uporabljajo ali nosijo v državi članici gostiteljici;	***temeljnih pravic, in*** posebnimi navodili za podporne skupine za azil ali strokovnjake iz intervencijskih skupin za azil, vključno z nacionalnimi in evropskimi podatkovnimi zbirkami, v katere imajo vpogled, in opremo, ki jo lahko uporabljajo ali nosijo v državi članici gostiteljici;

Or. en

Predlog spremembe 64

Predlog uredbe
Člen 19 – odstavek 2 – točka i

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(i) shemo poročanja in ocenjevanja, ki vključuje referenčna merila za poročilo o ***oceni*** in končni datum za predložitev končnega poročila o oceni;	(i) shemo poročanja in ocenjevanja, ki vključuje referenčna merila za poročilo o ***vrednotenju, tudi glede spoštovanja temeljnih pravic,*** in končni datum za predložitev končnega poročila o oceni;

Or. en

Predlog spremembe 65

Predlog uredbe
Člen 19 – odstavek 2 – točka j

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(j) načini sodelovanja s tretjimi državami, drugimi agencijami, organi ali uradi Unije ali mednarodnimi organizacijami;	(j) načini sodelovanja s tretjimi državami, drugimi agencijami, organi ali uradi Unije ali mednarodnimi organizacijami ***na področjih, za katera imajo ti akterji podobne mandate***;

Or. en

Predlog spremembe 66

Predlog uredbe
Člen 19 – odstavek 2 – točka k

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(k) postopki, s katerimi se osebe, ki potrebujejo mednarodno zaščito, žrtve trgovine z ljudmi, mladoletniki brez spremstva in osebe v ranljivem položaju ***napotijo*** k pristojnim nacionalnim organom za ustrezno pomoč.	(k) postopki, s katerimi se osebe, ki potrebujejo mednarodno zaščito, žrtve trgovine z ljudmi, mladoletniki brez spremstva in osebe v ranljivem položaju ***identificira in napoti*** k pristojnim nacionalnim organom za ustrezno pomoč.

Or. en

Predlog spremembe 67

Predlog uredbe
Člen 19 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2a. V državah članicah, kjer deluje UNHCR in je zmožen prispevati k zaprosilom za operativno in tehnično pomoč, se agencija posvetuje in uskladi z UNHCR glede razvoja in izvajanja operativnega načrta.

Or. en

Predlog spremembe 68

Predlog uredbe
Člen 20 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Izvršni direktor po tem, ko obvesti državo članico gostiteljico, začasno prekine ali prekliče napotitev podpornih skupin za azil, če pogoji za izvedbo operativnih in tehničnih ukrepov niso več izpolnjeni ali če država članica gostiteljica ne spoštuje	6. Izvršni direktor po tem, ko obvesti državo članico gostiteljico, začasno prekine ali prekliče napotitev podpornih skupin za azil, če pogoji za izvedbo operativnih in tehničnih ukrepov niso več izpolnjeni ali če država članica gostiteljica ne spoštuje operativnega načrta ***ali če uradnik za***

operativnega načrta**.**

temeljne pravice pri posvetovanju meni, da obstajajo resne kršitve temeljnih pravic ali obveznosti zagotavljanja mednarodne zaščite ali je verjetno, da se bodo nadaljevale;

Or. en

Predlog spremembe 69

Predlog uredbe
Člen 22 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Strokovnjaki iz intervencijskih skupin za azil se napotijo v skladu s postopkom iz člena 20, če se strokovnjaki iz vsake države članice ***napotijo*** v treh delovnih dneh od datuma, na katerega sta se izvršni direktor in država članica, ki je zaprosila za pomoč, dogovorila o operativnem načrtu. Države članice se ne morejo sklicevati na izjemo iz člena 17(6).	2. Strokovnjaki iz intervencijskih skupin za azil se napotijo v skladu s postopkom iz člena 20, če se strokovnjaki iz vsake države članice ***dajo na razpolago za napotitev*** v treh delovnih dneh od datuma, na katerega sta se izvršni direktor in država članica, ki je zaprosila za pomoč, dogovorila o operativnem načrtu. Države članice se ne morejo sklicevati na izjemo iz člena 17(6).

Or. en

Predlog spremembe 70

Predlog uredbe
Člen 22 – odstavek 7 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	7a. Agencija lahko z mednarodnimi in nevladnimi organizacijami sklene dogovore o pripravljenosti, na podlagi katerih lahko računa na njihove zmožnosti in tehnično znanje, da bi dopolnila svojo zmožnost zagotavljanja operativne podpore. Agencija lahko po potrebi napoti strokovnjake iz teh organizacij, dokler niso na voljo primerni strokovnjaki iz držav članic. Strokovnjaki

iz teh organizacij se pred napotitvijo udeležijo ustreznega specializiranega usposabljanja glede na njihove naloge in funkcije, ki ga organizira Agencija v skladu s členom 7(7) te uredbe.

Or. en

Predlog spremembe 71

Predlog uredbe
Člen 28 – odstavek 1 – točka a a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(aa) notranji prevoz med različnimi regijami države članice gostiteljice;

Or. en

Predlog spremembe 72

Predlog uredbe
Člen 28 – odstavek 1 – točka f a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(fa) najem avtomobila in vse povezane stroške, kot so zavarovanje, gorivo in cestnine;

Or. en

Predlog spremembe 73

Predlog uredbe
Člen 28 – odstavek 1 – točka f b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(fb) komunikacijske stroške

Or. en

Predlog spremembe 74

Predlog uredbe
Člen 28 – odstavek 1 – točka f c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(fc) stroške tolmačenja.

Or. en

Predlog spremembe 75

Predlog uredbe
Člen 30 – odstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
2. Upravni odbor določi ukrepe, na podlagi katerih Agencija uporablja Uredbo (ES) št. 45/2001***, vključno z ukrepi v zvezi z imenovanjem uradne osebe za varstvo podatkov v Agenciji***. Ti ukrepi se sprejmejo po posvetovanju z Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov.	2. ***Skladno z*** Uredbo (ES) št. 45/2001 ***se imenuje uradna oseba za varstvo podatkov. Upravni odbor določi ukrepe, na podlagi katerih Agencija uporablja navedeno uredbo***. Ti ukrepi se sprejmejo po posvetovanju z Evropskim nadzornikom za varstvo podatkov.

Or. en

Predlog spremembe 76

Predlog uredbe
Člen 32 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Osebni podatki se izbrišejo takoj, ko ***so bili posredovani*** Evropski agenciji za upravljanje operativnega sodelovanja na zunanjih mejah držav članic Evropske unije, Europolu ali Eurojustu ali pristojnim organom držav članic oziroma ko so ***bili*** uporabljeni za analizo informacij o stanju na področju azila. Obdobje hrambe v nobenem primeru ne presega ***30*** dni od	3. Osebni podatki se izbrišejo takoj, ko ***se posredujejo*** Evropski agenciji za upravljanje operativnega sodelovanja na zunanjih mejah držav članic Evropske unije, Europolu ali Eurojustu ali pristojnim organom držav članic oziroma ko so uporabljeni za analizo informacij o stanju na področju azila. Obdobje hrambe v nobenem primeru ne presega ***60*** dni od

datuma, ko Agencija zbere ali prejme ***navedene podatke.*** V rezultatu analize informacij o stanju na področju azila ***podatki*** nikdar ne omogočajo identifikacije fizične osebe.	datuma, ko Agencija ***te podatke*** zbere ali prejme***. Podatki*** v rezultatu analize informacij o stanju na področju azila nikdar ne omogočajo identifikacije fizične osebe.

Or. en

Predlog spremembe 77

Predlog uredbe
Člen 38 – odstavek 1 – točka c a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ca) uradnik za temeljne pravice

Or. en

Predlog spremembe 78

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 1 – točka l

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(l) imenuje izvršnega direktorja in njegovega namestnika, nad njim opravlja disciplinski nadzor ter po potrebi podaljša njegov mandat ali ga odstavi v skladu s členoma 45 in 47;	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 79

Predlog uredbe
Člen 40 – odstavek 1 – točka w

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(w) v skladu s členom 14(3) sprejme osnutek poročila skupine strokovnjakov,	***črtano***

ki izvajajo spremljanje;

Or. en

Predlog spremembe 80

Predlog uredbe
Člen 45 – naslov

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Izvršni direktor	***Imenovanje izvršnega direktorja in njegovega namestnika***

Or. en

Predlog spremembe 81

Predlog uredbe
Člen 45 – odstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
1. Izvršni direktor ***je član*** osebja in ***je zaposlen*** kot ***začasni uslužbenec*** Agencije v skladu s členom 2(a) Pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev.	1. Izvršni direktor ***in namestnik, ki mu pomaga, sta člana*** osebja in ***sta zaposlena*** kot ***začasna uslužbenca*** Agencije v skladu s členom 2(a) Pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev.

Or. en

Predlog spremembe 82

Predlog uredbe
Člen 45 – odstavek 2 – pododstavek 1

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Izvršnega direktorja po odprtem in preglednem izbirnem postopku imenuje upravni odbor s seznama ***kandidatov***, ki ga ***predlaga Komisija. Izvršni direktor je***	***Evropski parlament in Svet sporazumno imenujeta izvršnega direktorja in njegovega namestnika na podlagi seznama, ki ga po razpisu prostega mesta***

imenovan na podlagi zaslug ter dokazanih visokih upravnih in ***vodstvenih kompetenc, pa tudi poklicnih izkušenj, pridobljenih na visokem vodstvenem položaju*** na ***področju migracij in azila***.	***v Uradnem listu Evropske unije*** in ***po potrebi v drugih tiskanih medijih ali*** na ***spletnih mestih pripravi Komisija***.

Or. en

Predlog spremembe 83

Predlog uredbe
Člen 45 – odstavek 2 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Za namen sklenitve pogodbe z izvršnim direktorjem Agencijo zastopa predsednik upravnega odbora.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 84

Predlog uredbe
Člen 45 – odstavek 2 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2a. Izvršni direktor in njegov namestnik sta izbrana na podlagi zaslug, neodvisnosti ter dokazanih visokih upravnih in vodstvenih kompetenc, pa tudi poklicnih izkušenj, pridobljenih na visokem vodstvenem položaju na področju migracij in azila.

Or. en

Predlog spremembe 85

Predlog uredbe
Člen 45 – odstavek 2 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2b. Izvršni direktor in njegov namestnik sta lahko ponovno imenovana.

Or. en

Predlog spremembe 86

Predlog uredbe
Člen 45 – odstavek 2 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	2c. Z izjemo redne zamenjave in smrti se mandat izvršnega direktorja in namestnika izvršnega direktorja v primeru odstopa konča. Izvršnega direktorja in njegovega namestnika lahko odpusti Sodišče Evropske unije na zahtevo Evropskega parlamenta, Sveta ali Komisije, če ne izpolnjujeta več zahtevanih pogojev za izvajanje svojih dolžnosti ali v primeru hujših kršitev.

Or. en

Predlog spremembe 87

Predlog uredbe
Člen 45 – odstavek 3

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
3. Pred imenovanjem je lahko kandidat, ki ga izbere upravni odbor, povabljen, naj poda izjavo pred pristojnim odborom Evropskega parlamenta in odgovori na vprašanja članov tega odbora.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 88

Predlog uredbe
Člen 45 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Mandat izvršnega direktorja traja pet let. Ob koncu tega obdobja Komisija izvede oceno, v kateri upošteva vrednotenje delovne uspešnosti izvršnega direktorja ter prihodnje naloge in izzive Agencije.	4. Mandat ***namestnika izvršnega direktorja in*** izvršnega direktorja traja pet let. Ob koncu tega obdobja Komisija izvede oceno, v kateri upošteva vrednotenje delovne uspešnosti ***namestnika izvršnega direktorja in*** izvršnega direktorja ter prihodnje naloge in izzive Agencije.

Or. en

Predlog spremembe 89

Predlog uredbe
Člen 45 – odstavek 5

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
5. Upravni odbor lahko na predlog Komisije, ki upošteva oceno iz odstavka 4, izvršnemu direktorju enkrat podaljša mandat, in sicer za največ pet let.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 90

Predlog uredbe
Člen 45 – odstavek 6

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
6. Če namerava upravni odbor podaljšati mandat izvršnemu direktorju, o tem obvesti Evropski parlament. V enem mesecu pred morebitnim podaljšanjem je lahko izvršni direktor povabljen, naj poda izjavo pred pristojnim odborom Evropskega parlamenta in odgovori na	***črtano***

vprašanja članov tega odbora.

Or. en

Predlog spremembe 91

Predlog uredbe
Člen 45 – odstavek 7

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
7. Izvršni direktor s podaljšanim mandatom ob koncu skupnega obdobja zaposlitve ne sme sodelovati v drugem izbirnem postopku za isto delovno mesto.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 92

Predlog uredbe
Člen 45 – odstavek 8

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
8. Izvršni direktor je lahko odstavljen samo na podlagi sklepa upravnega odbora, sprejetega na predlog Komisije.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 93

Predlog uredbe
Člen 45 – odstavek 9

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
9. Upravni odbor odločitve o imenovanju, podaljšanju mandata ali odstavitvi izvršnega direktorja sprejema z dvotretjinsko večino glasov članov, ki imajo glasovalno pravico.	***črtano***

Or. en

Predlog spremembe 94

Predlog uredbe
Člen 46 – odstavek 5 – točka o

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
(o) predložitev osnutkov ***poročil in osnutkov*** priporočil v okviru spremljanja zadevni državi članici in nato upravnemu odboru v skladu s členom 14(***3***) ***in (4)***;	(o) predložitev osnutkov priporočil v okviru spremljanja zadevni državi članici in nato upravnemu odboru v skladu s členom 14(***4***) ***te uredbe***;

Or. en

Predlog spremembe 95

Predlog uredbe
Člen 46 – odstavek 5 – točka u a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	(ua) imenovanje uradnika za temeljne pravice.

Or. en

Predlog spremembe 96

Predlog uredbe
Člen 47

	Predlog spremembe
Člen 47	***črtano***
Namestnik izvršnega direktorja	
1. Namestnik izvršnega direktorja pomaga izvršnemu direktorju.	
2. Za namestnika izvršnega direktorja veljajo določbe člena 45.	

Or. en

Predlog spremembe 97

Predlog uredbe
Člen 47 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 47 a
	Uradnik za temeljne pravice
	1. Uradnika za temeljne pravice imenuje izvršni direktor po posvetovanju z upravnim odborom in svetovalnim forumom. Uradnik za temeljne pravice ima potrebne kvalifikacije in izkušnje na področju temeljnih pravic. Uradnik za temeljne pravice je pristojen za oblikovanje strategije temeljnih pravic, nadzor spoštovanja temeljnih pravic in spodbujanje spoštovanja temeljnih pravic v Agenciji.
	2. Uradnik za temeljne pravice je pri opravljanju svojih dolžnosti neodvisen, neposredno poroča izvršnemu direktorju in sodeluje z upravnim odborom in svetovalnim forumom. Uradnik za temeljne pravice redno poroča in s tem prispeva k mehanizmu za spremljanje spoštovanja temeljnih pravic.
	3. Z uradnikom za temeljne pravice se je treba posvetovati o operativnih načrtih, pripravljenih v skladu s členom 19 te uredbe, in mu omogočiti dostop do vseh informacij o spoštovanju temeljnih pravic, in sicer v povezavi z vsemi dejavnostmi Agencije.

Or. en

Predlog spremembe 98

Predlog uredbe
Člen 48 – odstavek 3 – pododstavek 2

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
Upravni odbor na predlog izvršnega direktorja odloči o sestavi ***in načinu dela svetovalnega foruma***, ***vključno s svetovalnimi skupinami za tematska področja ali geografska območja,*** ter ***obliki*** posredovanja podatkov svetovalnemu forumu.	Upravni odbor na predlog izvršnega direktorja odloči o sestavi ***svetovalnega foruma, pri čemer upošteva znanje, strokovno znanje, raznolikost organizacij civilne družbe in ustreznost glede na dejavnosti Agencije*** ter ***oblike*** posredovanja podatkov svetovalnemu forumu. ***Svetovalni forum po posvetovanju z upravnim odborom in izvršnim direktorjem opredeli način svojega dela.***

Or. en

Predlog spremembe 99

Predlog uredbe
Člen 48 – odstavek 4

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
4. Svetovalni forum izvršnemu direktorju in upravnemu odboru ***pomaga*** v zadevah v zvezi z azilom v skladu s posebnimi potrebami na področjih, ki so za dejavnosti Agencije opredeljena kot prednostna.	4. Svetovalni forum izvršnemu direktorju in upravnemu odboru ***svetuje*** v zadevah v zvezi z azilom v skladu s posebnimi potrebami na področjih, ki so za dejavnosti Agencije opredeljena kot prednostna.

Or. en

Predlog spremembe 100

Predlog uredbe
Člen 54 a (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 54a
	Varstvo temeljnih pravic in strategija za temeljne pravice
	1. Agencija pri opravljanju svojih nalog iz te uredbe zagotovi varstvo temeljnih pravic v skladu s to uredbo in

ustreznim pravom Unije, zlasti z Listino, ustreznim mednarodnim pravom, vključno s Konvencijo iz leta 1951, Protokolom iz leta 1967, pravnimi normami, sprejetimi v kontekstu skupnega evropskega azilnega sistema, in obveznostmi, povezanimi z dostopom do mednarodne zaščite in pomenom te zaščite.

2. Za ta namen Agencija pripravi in nadalje razvija ter izvaja strategijo za temeljne pravice, vključno z učinkovitim mehanizmom za spremljanje spoštovanja temeljnih pravic pri vseh dejavnostih Agencije.

3. Agencija pri opravljanju svojih nalog upošteva posebne potrebe otrok, mladoletnikov brez spremstva, invalidov, žrtev trgovine z ljudmi, oseb, ki potrebujejo zdravstveno oskrbo, oseb, ki potrebujejo mednarodno zaščito, in drugih oseb v posebej ranljivem položaju. Agencija pri vseh svojih dejavnostih posebno pozornost namenja otrokovim pravicam in zagotavlja spoštovanje koristi otroka.

Or. en

Predlog spremembe 101

Predlog uredbe
Člen 54 b (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 54b
	Kodeks ravnanja
	1. Agencija pripravi in nadalje razvija kodeks ravnanja, ki se uporablja za vse strokovnjake, udeležene v operacijah podpore, ki jih usklajuje Agencija. Kodeks ravnanja določa postopke, ki so namenjeni zagotavljanju načel vladavine prava in spoštovanju

temeljnih pravic, pri čemer je posebna pozornost namenjena otrokom, mladoletnikom brez spremstva in drugim osebam v ranljivem položaju ter osebam, ki zaprosijo za mednarodno zaščito. Kodeks ravnanja se uporablja za vse osebe, ki sodelujejo v dejavnostih Agencije

2. Agencija v sodelovanju s svetovalnim forumom kodeks ravnanja razvije in redno posodablja.

Or. en

Predlog spremembe 102

Predlog uredbe
Člen 54 c (novo)

Besedilo, ki ga predlaga Komisija	*Predlog spremembe*
	Člen 54 c
	Pritožbeni mehanizem
	1. Agencija v sodelovanju z uradnikom za temeljne pravice sprejme potrebne ukrepe za vzpostavitev pritožbenega mehanizma v skladu s tem členom, da se zagotovita spremljanje in spoštovanje temeljnih pravic pri vseh dejavnostih Agencije.
	2. Vsaka oseba, ki jo neposredno prizadenejo ukrepi osebja, ki sodeluje v operativnih dejavnostih, ki jih organizira ali v njih sodeluje Agencija, in ki meni, da so ji bile zaradi teh ukrepov kršene temeljne pravice, ali vsak subjekt, ki zastopa tako osebo, lahko pri Agenciji vloži pisno pritožbo.
	3. Dopustne so samo utemeljene pritožbe glede konkretnih kršitev temeljnih pravic. Anonimne, zlonamerne, neresne, nadležne, hipotetične ali nenatančne pritožbe se izločijo iz pritožbenega mehanizma.

4. Uradnik za temeljne pravice je odgovoren za obravnavo pritožb, ki jih prejme Agencija, v skladu s pravico do dobrega upravljanja. V ta namen uradnik za temeljne pravice preuči dopustnost pritožbe, evidentira dopustne pritožbe, pošlje vse evidentirane pritožbe izvršnemu direktorju, pošlje pritožbe o članih skupin matični državi članici, obvesti ustrezni organ ali telo, pristojno za temeljne pravice v posamezni državi članici, ter evidentira in zagotavlja nadaljnje spremljanje, ki ga izvede Agencija ali navedena država članica.

5. Če je pritožba dopustna, so pritožniki v skladu s pravico do dobrega upravljanja obveščeni, da je bila pritožba evidentirana, da se je začel postopek ocenjevanja in da lahko odgovor pričakujejo takoj, ko bo na voljo. Če se pritožba posreduje nacionalnim organom ali telesom, prejme pritožnik njihove kontaktne podatke. Če pritožba ni dopustna, so pritožniki obveščeni o razlogih za to, pri čemer se jih po možnosti obvesti o dodatnih možnostih za reševanje njihovih težav.

Odločitev je v pisni obliki in obrazložena.

6. Izvršni direktor v primeru evidentirane pritožbe o članu osebja Agencije na podlagi posvetovanja z uradnikom za temeljne pravice zagotovi ustrezno nadaljnje spremljanje, vključno z disciplinskimi ukrepi, kadar je to potrebno. Izvršni direktor v določenem roku poroča uradniku za temeljne pravice o ugotovitvah v zvezi s pritožbo in njenem nadaljnjem spremljanju, ki ga izvede Agencija, vključno z disciplinskimi ukrepi, kadar je to potrebno.

Če se pritožba nanaša na vprašanja v zvezi z varstvom podatkov, izvršni direktor vključi tudi uradno osebo Agencije za varstvo podatkov. Uradnik za temeljne pravice in uradna oseba za varstvo podatkov pisno skleneta memorandum o soglasju, v katerem opredelita porazdelitev

nalog in sodelovanje pri obravnavanju prejetih pritožb.

7. Matična država članica v primeru evidentirane pritožbe o strokovnjaku države članice gostiteljice ali članu skupin, vključno z napotenimi člani skupin ali napotenimi nacionalnimi strokovnjaki, zagotovi ustrezno nadaljnje spremljanje, tudi disciplinske ukrepe, kadar je to potrebno, ali druge ukrepe v skladu z nacionalnim pravom. Zadevna država članica v določenem roku po prejemu pritožbe in nato po potrebi v rednih intervalih poroča uradniku za temeljne pravice o ugotovitvah v zvezi s pritožbo in njenem nadaljnjem spremljanju. Agencija spremlja zadevo, če ne prejme poročila ustrezne države članice.

8. Če se ugotovi, da je strokovnjak, ki ga napoti Agencija, ali napoteni nacionalni strokovnjak kršil temeljne pravice ali obveznosti v okviru zagotavljanja mednarodne zaščite, Agencija od države članice zahteva, da zadevnega nacionalnega strokovnjaka ali napotenega nacionalnega strokovnjaka takoj umakne iz dejavnosti Agencije ali intervencijske skupine za azil.

9. Uradnik za temeljne pravice poroča izvršnemu direktorju in upravnemu odboru o ugotovitvah v zvezi s pritožbo in njenem nadaljnjem spremljanju, ki ga izvedejo Agencija in države članice. Agencija vključi v svoje letno poročilo informacije o pritožbenem mehanizmu.

Or. en

OBRAZLOŽITEV

Namen predloga Komisije o vzpostavitvi Evropske agencije za azil je okrepiti vlogo urada EASO in ga preoblikovati v agencijo, ki bi lahko prevzela novo vlogo pri izvajanju skupnega evropskega azilnega sistema in bolj sodelovala pri operacijah. Poročevalec meni, da je to mogoče doseči le s preoblikovanjem obstoječega urada EASO v agencijo EU, ki bi imela potrebna sredstva in mandat za pomoč državam članicam v kriznih situacijah, hkrati pa bi lahko zagotovila potrebno operativno in tehnično pomoč državam članicam, okrepila in dopolnila sisteme azila in sprejemanja v državah članicah, vključno s podpiranjem vzdržne in pravične porazdelitve prošenj za mednarodno zaščito ter spremljanjem in ocenjevanjem izvajanja skupnega evropskega azilnega sistema in njegovim omogočanjem. Splošno gledano je pomembno Agenciji podeliti mandat, ki bo sovpadal s splošnim ciljem okrepitve skupnega evropskega azilnega sistema. Ker bo kmalu začela veljati uredba o Evropski agenciji za mejno in obalno stražo, poročevalec meni, da bo pri obvladovanju sedanje krize bistvenega pomena enako močna in operativna Agencija za azil.

Poročevalec pozdravlja in podpira predlog Komisije, s katerim naj bi občutno okrepili vlogo urada EASO pri praktičnem sodelovanju, izmenjavo informacij o azilu, zagotovili večjo usklajenost skupnega evropskega azilnega sistema, uveljavljali mednarodno pravo in pravo Unije na področju azila ter operativne standarde, spremljali in ocenjevali izvajanje skupnega evropskega azilnega sistema ter državam članicam zagotovili več operativne in tehnične pomoči.

Poročevalec podpira stališče, da so nove operativne zmogljivosti Agencije zelo pomembne. Imeti bi morala tehnične, finančne in človeške vire, ki bodo primerni za njene nove naloge, zlasti trenutne izzive migracijskih tokov v Evropi, in bi morali biti na voljo na učinkovit način. Te zmogljivosti bi morale temeljiti na prispevkih držav članic.

Poročevalec poudarja, kako pomembno je strateško, operativno in tehnično sodelovanje med Agencijo in drugimi evropskimi organi in agencijami, zlasti Evropsko agencijo za mejno in obalno stražo. Poleg tega poročevalec predlaga tesnejše sodelovanje med Agencijo in UNHCR in meni, da bi bilo takšno sodelovanje zelo koristno. Predlaga se tudi okrepitev odnosov med Agencijo in nevladnimi organizacijami, vključno z združenji sodnikov.

Poročevalec meni, da je ena od najpomembnejših nalog Agencije usposabljanje. Predlaga razširitev obsega usposabljanja, ki ga nudi Agencija, in ga narediti prožnejšega in bolj prilagodljivega na trenutne potrebe. Zato ima upravni odbor možnost, da uvede nove teme.

Poročevalec pozdravlja vlogo Agencije pri spremljanju skladnosti držav članic z vsemi vidiki skupnega evropskega azilnega sistema. Meni tudi, da je treba vse države članice spremljati vsakih 5 let v vseh vidikih skupnega evropskega azilnega sistema. To je mogoče razumeti tudi kot preventivni ukrep, saj omogoča pravočasno odkrivanje in odpravljanje pomanjkljivosti. Rezultati ocen bi prikazali tudi jasno sliko o splošnem delovanju skupnega evropskega azilnega sistema.

Poleg splošne ocene poročevalec meni, da je treba dopustiti možnost, da se določi ocena/spremljanje na letni ravni. Predlaga se, da ta ocena poveže z analizo informacij, ki jo Agencija pripravi v skladu s členom 4. Letna ocena se lahko glede na zgoraj navedeno analizo informacij, ki jo opravi Agencija, izvede v eni ali več državah članicah.

Komisija je predlagala, da se Agenciji omogoči začetek spremljanja na lastno pobudo ali na zahtevo Komisije. Poročevalec podpira to zamisel, vendar bi se spremljanje izvajalo le v posebnih primerih, kadar dogodki v eni od držav članic povzročijo resno zaskrbljenost glede delovanja katerega od vidikov azilnega sistema držav članic in bi lahko ogrozili delovanje skupnega evropskega azilnega sistema, če jih ne bi pravočasno obravnavali.

Poročevalec predlaga, naj Agencija pripravi strategijo za temeljne pravice, ki jo oblikuje uradnik za temeljne pravice, odgovoren pa bi bil tudi za pritožbeni mehanizem.